

Donnerstag,
14. November 2013

Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidgenössische Volksabstimmung vom 24. November 2013. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	1930
Raumplanung: Gemeinde Sarnen. Genehmigung der revidierten Ortsplanung	1930
Raumplanung: Einwohnergemeinde Kerns. Revision der Ortsplanung, Genehmigung	1931

Departemente

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	1932
Registrierte arbeitslose Personen	1933
Erwachsenenbildung	1933
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1940
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1946

Stellenausschreibungen

1948

Gerichte

1954

Gemeinden

1956

Verschiedene

Handelsregister	1959
-----------------	------



Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidgenössische Volksabstimmung vom 24. November 2013, Urnenstandorte und -öffnungszeiten

<i>Gemeinde Sarnen</i> Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	9.45–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Kerns</i> Gemeindehaus Kerns, Sarnerstrasse 5	Sonntag	9.30–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Sachseln</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Alpnach</i> Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 15	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Giswil</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Lungern</i> Schulhaus Kamp (Suppensäli)	Sonntag	11.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Engelberg</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 14. November 2013

Staatskanzlei

Raumplanung: Gemeinde Sarnen. Genehmigung der revidierten Ortsplanung

Der Regierungsrat hat die an der Urnenabstimmung der Gemeinde Sarnen vom 25. November 2012 beschlossenen Änderungen des Zonenplans und des Bau- und Zonenreglements gestützt auf den Prüfbericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements vom 23. Oktober 2013, unter Vorbehalt der definitiven Regelungen für die Sicherung der Gewässerräume, teilweise genehmigt. Von der Genehmigung vorläufig ganz oder teilweise ausgenommen sind die nachfolgend aufgeführten Inhalte.

Im Zonenplan:

- a. Die 2-geschossige Wohnzone B im Gebiet Felsenheim (Nr. 5)

- b. Die 2-geschossige Wohnzone A mit Quartierplanpflicht im Gebiet Bitzighofen (Nr. 6)
- c. Die 2-geschossige Gewerbe- und Wohnzone im Gebiet Bitzighofen, Zopf (Nr. 7)
- d. Die Grünzone im Gebiet Bitzighoferbach, Parzellen Nr. 2672 und 3472 (Nr. 8)
- e. Die 2-geschossige Wohnzone B mit Quartierplanpflicht im Gebiet Bruderklausenhof (Nr. 14)
- f. Die Industriezone I mit Quartierplanpflicht im Gebiet Kernmatt (Nr. 15)
- g. Die Gewerbezone I mit Quartierplanpflicht an der Kreuzstrasse (Nr. 16)
- h. Die 2-geschossige Gewerbe- und Wohnzone im Gebiet Neuheim (Nr. 18)
- i. Die Korrekturen an der Grünzone linksufrig des Parketteriekanals (Nr. 19)
- j. Die 2-geschossige Wohnzone B mit Quartierplanpflicht im Gebiet Geri (Nr. 20)
- k. Die öffentliche Zone im Gebiet Mätteli (Nr. 25)
- l. Die 2-geschossige Wohnzone B mit Quartierplanpflicht im Gebiet Friedenfels (Nr. 28)
- m. Die Dorfzone auf der Zufahrtsstrasse im Gebiet Wilermattli (Nr. 30)
- n. Die 2-geschossige Wohnzone B mit Quartierplanpflicht im Gebiet Boden Süd (Nr. 32)
- o. Die 2-geschossige Wohnzone C mit Quartierplanpflicht im Gebiet Widismatt (Nr. 33)
- p. Die 2-geschossige Wohnzone B mit Quartierplanpflicht im Gebiet Mos/Schwand (Nr. 36).

Im Bau- und Zonenreglement:

- a. Kernzone Dorf Sarnen, Art. 9 und Art. 10
- b. Gewerbezone, Art. 9 und Art. 16
- c. Industriezone, Art. 17
- d. Ortsbildzone, Art. 34
- e. Ausnahmen für Abweichungen bei Terrainveränderungen und Stützmauern, Art. 52 Abs. 6.

Sarnen, 5. November 2013

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Kerns. Revision der Ortsplanung, Genehmigung

Die von der Gemeindeversammlung Kerns vom 11. September 2012 beschlossenen Änderungen des Zonenplans und des Baureglements und die damals von der Genehmigung ausgenommenen Punkte (ABI 2013, S. 651) werden gestützt auf die abschliessende Überprüfung durch das Bau- und Raumentwicklungsdepartement und mit einer Anpassung (Fussnote 4 zu Art. 5) genehmigt.

Sarnen, 5. November 2013

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Mitteilung

Beerli Willy Louis, geb. 08.02.1987 in Thailand, von Bischofszell TG und Fischingen TG, z. Zt. unbekanntem Aufenthalts, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass bei der Staatsanwaltschaft Obwalden ein Strafbefehl gegen ihn vorliegt.

Beerli Willy Louis wird aufgefordert, den Strafbefehl AK 010 12 1498/EOM vom 6. September 2013 bei der Kanzlei der Staatsanwaltschaft Obwalden, Polizeigebäude, 6060 Sarnen, bis zum 29. November 2013 abzuholen. Kommt er dieser Aufforderung nicht nach, gilt der Strafbefehl als zugestellt (Art. 88 StPO).

Sarnen, 14. November 2013

Staatsanwaltschaft Obwalden

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Freitag, 22. November 2013

Annahmedatum:

Montag, 2. Dezember 2013

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identifikationsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren

mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 14. November 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *Oktober 376 (Vormonat 337) stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind *181 Personen (Vormonat 153) erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,9 Prozent
(CH 10.2013 3,1; OW 10.2012 0,9; CH 10.2012 2,9)

(SECO, Pressedokumentation 8. November 2013)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail info@ravownw.ch).

Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 13. November 2013

Amt für Arbeit

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Samariterverband Unterwalden

Der neue Nothelferkurs mit eLearning – eNothelferkurs

Fr. 125.– plus Fr. 15.– Login (3 Stunden Theorie/7 Stunden Praxis)

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen
(*obligatorisch für Führerausweis*)

Der eLearning-Teil des eNothelfers muss am eigenen PC, Laptop oder Tablet-PC absolviert werden.

Ort: Giswil

Kursnummer: 277

Datum und Zeit: Samstag, 14. Dezember 2013, 8.00–16.00 Uhr
Anmeldung: bis 29. November 2013

VIA CORDIS Haus St. Dorothea

Der Leib wird Klang

Einführung und Anwendung der Klangschalen-Massage. Die leicht zu handhabende Anwendung der tibetischen Klangschalen auf dem Körper ermöglicht eine schnelle, tiefst gehende Entspannung und bietet viel Raum, sich selber neu zu ordnen und zu regenerieren.

Datum: Freitag, 15. November – Sonntag, 17. November 2013
Zeit: Freitag, 18.30 – Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Samuel Staffelbach, Musiker, dipl. Klang- und Farbtherapeut

EINKANG Kammermusik in St. Dorothea

«Opus 1» – Junge Musiker/-innen spielen junge Komponisten. Anschließend besteht die Gelegenheit, mit den Mitwirkenden zu Nacht zu essen auf Voranmeldung (Telefon 041 660 50 45)

Datum: Sonntag, 17. November 2013
Zeit: 17.00 Uhr

Zazenkai

Wochenende gemeinsamer schweigender Meditation.

Datum: 22.–24. November 2013
Zeit: Freitag, 18.30 – Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Mitglieder der Bodhi Sangha

Klar und kraftvoll leben

Stimmig und ganzheitlich entscheiden. Damit wir im Privatbereich sowie im beruflichen und gesellschaftlichen Engagement schöpferisch leben können, ist der kompetente Umgang mit den zahllosen Wegen und Möglichkeiten nötig.

Datum: 22.–24. November 2013
Zeit: Freitag, 18.30 – Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Lukas Niederberger, Theologe und Publizist, Bestsellerautor

Einüben in das Sterben als Übergang

Sterben hat in der gegenwärtigen Gesellschaft keinen hohen Stellenwert. Jeder Mensch wird gewollt oder ungewollt durch dieses Tor in andere Dimensi-

onen schreiten. Die Aussöhnung mit dem Leben hilft in diesem Prozess des Freigebens und Empfangens.

Datum: Sonntag, 24. November – Sonntag, 1. Dezember 2013
Zeit: Sonntag, 16.30 – Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Bettina Knepper, Lehrerin für Sonderpädagogik, Weiterbildung im Meditierenden Tanz, Mitglied im Team spirituelle Leitung
VIA CORDIS, Ingrid Wellenbeck, Kontemplationslehrerin
VIA CORDIS, Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Gründer der VIA CORDIS-Weggemeinschaft

Die spirituelle Kraft der Heiligen Ideen – Enneagramm Vertiefungskurs

Wir begegnen dem Enneagramm als Typenmodell und als Prozessmodell. Die Kenntnis der neun Charaktermuster wird vertieft. Die Arbeit an den «Heiligen Ideen» steht im Zentrum.

Datum: Donnerstag, 28. November – Sonntag, 1. Dezember 2013
Zeit: Donnerstag, 17.30 – Sonntag, 13.30 Uhr
Leitung: Heini Baumberger, Mitglied Enneagramm-Forum Schweiz und Christel Knoche, Lehrerin; beide Meditationslehrer VIA CORDIS

Anmeldung und Information

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Diabetes mellitus – eine zunehmende Zivilisationskrankheit

Datum: Donnerstag, 28. November 2013
Zeit: 9.00–12.00 und 13.30–16.30 Uhr
Ort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Leitung: Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF, Berufsbildnerin Dik 1 und 2
Kosten: Fr. 155.–

Anmeldung

Schweizerisches Rotes Kreuz Kantonalverband Unterwalden,
Nägeligasse 7, Postfach 936, 6371 Stans
info@srk-unterwalden.ch, Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

Gästehaus Kloster Bethanien

«Heil werden» – Tage der Begegnung für Frauen

Viele Menschen haben uns eindrückliche Beispiele von Versöhnungswegen hinterlassen und ermutigen zu einem persönlichen Prozess des Heil-Werdens.

Datum: Mittwoch, 27. November – Sonntag, 1. Dezember 2013
Leitung: Bernadette Inauen-Wehrmüller

Kommt und sieht

Offenes Wochenende, um das Gemeinschaftsleben zu teilen und aufzutanken.

Datum: Samstag, 30. November – Sonntag, 1. Dezember 2013
Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

Maltage

Im Spiel mit Farben und Formen können die Kreativität, Freude, Entspannung, Lebenslust und das Vertrauen in das Eigene neu entdeckt werden.

Datum: Freitag, 13. Dezember – Sonntag, 15. Dezember 2013
Leitung: Cormelia Grossenbacher

Anmeldung und Information

Gästehaus Kloster Bethanien, 6066 St. Niklausen
Telefon 041 666 02 00, E-Mail: info@haus-bethanien.ch
Page: www.haus-bethanien.ch

Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden

Zivilcourage – in kritischen Situationen richtig reagieren

Richtiges Verhalten im öffentlichen Raum; Anderen helfen, ohne sich selber in Gefahr zu bringen (Zivilcourage); Praktische Übungen für alle und jedes Alter; Zivilcourage in der Bibel am Beispiel von David und Jesus.

Datum: Samstag, 16. November 2013
Zeit: 13.00–15.00 Uhr
(ab 12.30 Uhr: Sandwich und Getränke offeriert)
Ort: Saal der reformierten Kirche Sarnen
Leitung: Referent ist der Sicherheitsexperte und Kung-Fu-Meister Mike Felder (Schwarzgurt, 7. Dan), der jahrelange Erfahrungen in allen Fragen des Sicherheitsbereiches hat und viel Wert auf Ethik in diesem Bereich legt.
Co-Moderation: Pfarrer Hans Winkler
Kosten: kostenlos
Anmeldung: SMS oder Telefon an Pfarrer Hans Winkler,
Mobile 079 723 01 10

Pro Senectute Obwalden

Mittagstisch in Engelberg

Datum: Dienstag, 19. November 2013
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Hotel Ramada
Kosten: Fr. 17.–, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Montag an K. Sonderer, Telefon 041 637 00 88
oder M. Kretz, Telefon 041 637 36 20

Mittagstisch in Sachseln

Datum: Donnerstag, 21. November 2013
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Felsenheim
Kosten: Fr. 17.00
Anmeldung: bis am Mittwochabend bei R. Rainoni,
Telefon 041 660 35 04 oder Th. Halter,
Telefon 041 660 60 72

Mittagstisch in Sarnen

Datum: Donnerstag, 28. November 2013
Zeit: 12.15 Uhr
Ort: Restaurant Obwaldnerhof, Sarnen
Kosten: Fr. 14.–, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Donnerstagmorgen, Telefon 041 660 18 17

Weitere Angebote: Mahlzeitendienst, Aqua Fitness, Turnen, Tennis; bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Information und Anmeldung:

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Dekanat Obwalden

Totentanz – Ein geistliches Spiel

14 Dialoge aus dem Lübecker Totentanz. 14 Spruchmotetten aus der geistlichen Chormusik.

Eine Aufführung des Vokalensembles der Kantorei Sachseln mit Geri Dillier, Christoph Blum, Hofannes Büeler, Guido Dillier, Hanna Guldemann, Sarah Jäggy, Ludwig Krummenacher und Laurin Moor. Regie: Cornelia Nepple Kost.

Datum: Freitag, 15. November 2013
Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Pfarrkirche Sachseln
Aufführung 2: 23. November 2013 um 16.00 Uhr in der Klosterkirche Engelberg
Kosten: Eintritt frei, Kollekte
Anmeldung: Keine
Information: Pfarreisekretariat Sachseln, Telefon 041 660 14 24

Historisches Museum Obwalden

Druckwerkstatt für Erwachsene

Sie können mit der gleichen Hochdruck-Technik, wie sie auch von Giuseppe Haas-Triverio angewendet wurde, eigene kleine Kunst- und Grafikblätter herstellen.

Datum: Samstag, 16. November 2013
Zeit: 14.00–17.00 Uhr
Kosten: Fr. 10.– pro Person, inkl. Getränk
Fr. 5.– für Vereinsmitglieder, Inhaber Museumspass und Raiffeisenkarte
Auf Voranmeldung kann die Druckwerkstatt auch für Gruppen gebucht werden.

Offener Sonntag zum Saisonschluss

Martin Wallimann liest aus dem Buch «Bin ein Landschaftler» und Walter R. C. Abegglen führt durch die Ausstellung «Franz Abart – ein Tiroler Künstler in Obwalden».

Datum: Sonntag, 24. November 2013
Zeit: 14.00–17.00 Uhr
Kosten: Eintritt frei

Informationen

Historisches Museum Obwalden
mail@museum-obwalden.ch, Telefon 041 660 65 22

Schule und Elternhaus Obwalden

Mama, wie kommen Kinder in den Bauch?

Aufklärung im Alter von 1–6 Jahren. Sie bekommen Ideen, wie Sie Ihr Kind sexualpädagogisch begleiten können.

Datum: Dienstag, 3. Dezember 2013
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Mittagstischlokal, Schule Alpnach
Kosten: Mitglieder: Fr. 8.–/Paare Fr. 15.–
Nichtmitglieder: Fr. 12.–/Paare Fr. 19.–

Referentin: Gabriela Müller Lothar, Sarnen
Anmeldung: bis 29. November 2013

Freizeitzentrum Obwalden

Bunt gemischt...

Essen, was Sinn macht/Vortrag mit Fridlind Strütt

Mittwoch, 20. November 2013 | 20.00–21.30 Uhr | 1 mal | Fr. 20.–

Wickel und Kompressen mit Heilpflanzen ... mit Melanie Küpfer

Samstag, 23. November 2013 | 9.30–16.00 Uhr | 1 mal | Fr. 85.–

Atme besser, lebe leichter mit Beatrice Fischer-Walther

Mittwoch, 27. November 2013 | 18.00–19.00 Uhr | 6 mal | Fr. 110.–

Thailändisch Kochen – Kochen mit Fleisch mit Kritsaya Chamsa-ard

Mittwoch, 27. November 2013 | 18.00–22.00 Uhr | 1 mal | Fr. 100.–

Atme besser, lebe leichter mit Beatrice Fischer-Walther

Donnerstag, 28. November 2013 | 8.30–9.30 Uhr | 6 mal | Fr. 110.–

Adventskranz traditionell mit Janine Kaufmann

Freitag, 29. November 2013 | 14.00–17.00 Uhr | 1 mal | Fr. 30.–

Weihnächtliche Weidenwerkstatt mit Marianne Rubi

Samstag, 30. November 2013 | 8.30–17.00 Uhr | 1 mal | Fr. 95.–

Kinder, Jugendliche, Eltern und Kind ...

Cool down – gelassen im Schulalltag/9–12 Jahre mit Brigitte Waldmeier

Donnerstag, 28. November 2013 | 17.00–18.00 Uhr | 4 mal | Fr. 89.–

Es geht mir gut!/6–8 Jahre mit Brigitte Waldmeier

Donnerstag, 28. November 2013 | 15.55–16.55 Uhr | 4 mal | Fr. 89.–

Schwimmkurs für Kinder, 4 Pinguin mit Kathrin Fischbacher-Weiss

Montag, 18. November 2013 | 16.15–17.00 Uhr | 10 mal | Fr. 192.–

Familien – Naturabenteuer/ELKI – Kinder ab 5 Jahre mit Roland Limacher

Samstag, 23. November 2013 | 13.30–17.30 Uhr | 1 mal | Fr. 40.–

Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41

course@fzo.ch/www.fzo.ch

Dienstag bis Freitag 13.30–17.00 Uhr

Sarnen, 14. November 2013

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder Telefon 041 666 64 86

(Montag – Donnerstag, 8.15 – 11.30 Uhr)

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Finanzen		
A 11401	5x Mo, 20 Lek. 17.03.2014 – 14.04.2014,	Fr. 350.00
Finanzbuchhaltung 2	18.00 – 21.15 Uhr, Peter Kempf	
Finanzbuchhaltung 1	2. Semester 2014 geplant	
Finanzbuchhaltung 3	2. Semester 2014 geplant	
mit Software-Programm Banana		

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch

Pflichtmodule		
H 11411	Do, 60 Lektionen, 23.01.14 – 12.06.14	Fr. 530.00
Ernährung und Verpflegung II	Barbara Joller-Graf	(exkl. Material)
H 11412	Do, 40 Lektionen, 09.01.14 – 05.06.14	Fr. 350.00
Familie und Gesellschaft	Barbara Joller-Graf	
H 11413	Di, 40 Lektionen, 25.03.14 – 10.06.14	Fr. 300.00
Gartenbau Frühling/Sommer	Trudi Berchtold	
H 11414	Di, 40 Lektionen, 25.03.14 – 10.06.14	Fr. 350.00
Haushaltführung	Ursula Christen Jödicke	(exkl. Material)
H 11415	Do, 40 Lektionen, 16.01.14 – 26.06.14	Fr. 350.00
Landwirtschaftliches Recht	Michael Camenzind	
Wahlmodule		
H11410	Fr, 40 Lektionen, 17.01.14 – 14.02.14	Fr. 380.00
Direktvermarktung	Barbara Joller-Graf	
H11416	Mo, 60 Lektionen, 27.01.14 – 02.06.14	Fr. 530.00
Textiles Gestalten	Ursula Christen Jödicke	(exkl. Material)

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe		
I 11402	10x Mi, 08.01.2014 – 26.03.2014, 18.15 – 20.45 Uhr, Peter Kempf	Fr. 650.00
Einstieg in die PC-Welt, Windows 7 (Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt)		
I 11401	8x Mi, 12.03.2014 – 14.05.2014, 18.00 – 20.30 Uhr, Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
CAD 1 Grundkurs AutoCAD 2012 (Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung)		
Mittelstufe: Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung		
CAD 2 Aufbaukurs AutoCAD 2012	2. Semester 2014 geplant Othmar Mühlebach	
ECDL-Testtag (Modul 1–7 frei wählbar) auf Anfrage		
I 11403	8x Di, 25.03.2014 – 27.05.2014, 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	Fr. 540.00
Excel, Office 2010		
I 11404	4x Di, 21.01.2014 – 11.02.2014, 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	Fr. 270.00
Outlook 2010		
Internetseite gestalten 2. Semester 2014 geplant Boris Relja		
PowerPoint, Office 2010 2. Semester 2014 geplant Boris Relja		
I 11405	5x Do, 13.03.2014 – 10.04.2014, 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer	Fr. 340.00
Word Aufbau, Office 2010		
Word Basis, Office 2010 2. Semester 2014 geplant Dominik Durrer		

Sprachen

Anmeldefrist bis 9. Dezember 2013

Am ersten Kursabend werden in den Sprachkursen Gespräche zur Kurseinstufung geführt. Damit soll sichergestellt werden, dass alle Kursteilnehmenden einen Kurs belegen, der ihren Voraussetzungen entspricht. In gegenseitiger Absprache kann eine Umteilung in einen anderen Kurs erfolgen.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Umfangreicher Englisch Einstufungstest ab B1 (Mittelstufe II) möglich: 7.12.2013 im BWZ Obwalden in Sarnen. Anmeldung erforderlich!

Preise Sprachkurse: Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 450.00 / Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 370.00. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

50+ Kurse		
Grundstufe (A0-A1)		
S 11401	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 09.15 – 11.00 Uhr Maria Dänzer	
Englisch 50+ A1 2. Semester		
Mittelstufe I (A2)		
S 11402	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 16.00 – 17.45 Uhr Margrit Vogler Sulzbach	
Englisch 50+		
Conversation Basic A2		
Mittelstufe II (B1)		
S 11403	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 09.15 – 11.00 Uhr Margrit Vogler Sulzbach	
Englisch 50+		
Conversation Medium B1		

Chinesisch

Ab 1. Semester 2015 wieder im Angebot

Deutsch**Grundstufe (A0–A1)**

S 11420	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 1 A1/1	René Stalder Fr. 450.00
S 11421	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Deutsch 2 A1/2	René Stalder Fr. 450.00

Mittelstufe I (A2)

S 11422	15x Fr, 24.01.14 – 13.06.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 3 A2/1	René Stalder Fr. 450.00
S 11423	15x Fr, 24.01.14 – 13.06.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Deutsch 4 A2/2	René Stalder Fr. 450.00

Mittelstufe II (B1)

S 11424	15x Sa, 25.01.14 – 31.05.14, 08.30 – 10.00 Uhr
Deutsch 5 B1/1a	René Stalder Fr. 450.00
S 11425	15x Sa, 25.01.14 – 31.05.14, 10.00 – 11.30 Uhr
Deutsch 6 B1/1b	René Stalder Fr. 450.00
S 11426	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 7 B1/2a	René Stalder Fr. 450.00
S 11427	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Deutsch 8 B1/2b	René Stalder Fr. 450.00

Englisch**Grundstufe (A0–A1)**

S 11430	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Elementary A0–A1 1. Semester	Robin Denver
S 11431	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Elementary A1 2. Semester	Robin Denver
S 11432	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Elementary A1 3. Semester	Robin Denver
S 11433	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 20.00 – 21.30 Uhr
Elementary A1 4. Semester	Maria Dänzer

Mittelstufe I (A2)

S 11434	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversation Basic A2	Claudia Buzzoni
S 11435	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Pre-Intermediate A2 1. Semester	Moira Maters
S 11436	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Pre-Intermediate A2 2. Semester	Tammy Mc Hugh
S 11437	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Pre-Intermediate A2 3. Semester	Robin Denver

Mittelstufe II (B1)

S 11438	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.30 – 20.00 Uhr
Conversation Medium Level B1	Maria Dänzer
S 11439	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.30 – 20.10 Uhr
Conversation Medium Level B1	Joanne Hochstrasser
S 11440	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Refresher 1 B1 1. Semester	Julian Exshaw
S 11441	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Refresher 2 B1 2. Semester	Moira Maters
S 11442	Samstag, 07.12.13, 09.00 – 12.00 Uhr
Umfassender Einstufungstest (Anmeldung erforderlich)	Moira Maters kostenlos

Fortgeschrittene (B2/C1)	
S 11443 Cambridge First Certificate Course B2 (Examen Dez. 2014/Juni 2015) exkl. Mock Examen Fr. 120.00	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw (Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11444 Cambridge First Certificate Course B2+ (Examen Juni 2014/Dez. 2014) exkl. Mock Examen Fr. 120.00	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw (Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11445 Cambridge Advanced Certificate C1 (Examen Dez. 2014/Juni 2015) exkl. Mock Examen Fr. 120.00	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw (Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11446 Cambridge Advanced Certificate C1+ (Examen Juni 2014/Dez.2014) exkl. Mock Examen Fr. 120.00	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw (Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11447 Keep up your Advanced English B2–C1 (ohne Prüfungsziel)	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
Französisch Grundstufe (A0–A1)	
S 11450 Français A1 (einfache Grundkenntnisse)	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 11451 Français A1–A2	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
Mittelstufe I (A2–B1)	
S 11452 Français B1 (Vorbereitung LAP für KV-Lernende 2./3. Lehrjahr und BM)	15x Mo, 20.01.14 – 07.04.14, 17.00 – 18.00 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 11453 Français Conversation 1 B1	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 11454 Diplomkurs Conversation DELF B1+ (Vorbereitung DELF-Diplom B1 oder kaufmännische BM)	15x Mo, 13.01.14 – 19.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Josiane Aeppli
S 11455 Diplomkurs DELF B1 2. Semester Einstufungstest, Prüfung: März/Mai 2014	10x Mo, 06.01.14 – 24.03.14, 19.50 – 21.30 Uhr Josiane Aeppli Fr. 300.00
Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)	
S 11456 Français Conversation 2 B2	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
Italienisch Grundstufe (A0–A1)	
S 11460 Italiano A0–A1 1. Semester	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
S 11461 Italiano A1 2. Semester	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr Nella Alario Di Salvatore

S 11462 Italiano A1 4. Semester	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
Mittelstufe I (A2–B1)	
S 11463 Italiano A2 7. Semester	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Nella Alario Di Salvatore
S 11464 Conversazione A2–B1	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
S 11465 Conversazione B1–B2	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr Nella Alario Di Salvatore
Spanisch Grundstufe (A0–A1)	
S 11470 Español A0–A1 1. Semester	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
S 11471 Español A1 2. Semester	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Cristina Suanzes Bucher
S 11472 Español A1 3. Semester	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Cristina Suanzes Bucher
Mittelstufe I (A2–B1)	
S 11473 Español A2 4. Semester	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
S 11474 Español A2 8. Semester	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maribel Cubino von Wyl
S 11475 Conversación A2-B1	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.30 – 20.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher
Mittelstufe II (B1–B2)	
S 11476 Conversación B1	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maribel Cubino von Wyl
S 11477 Conversación B2+	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.30 – 21.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. Die Analysen finden jeweils samstags von 8.00 – 12.30 Uhr statt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Std.** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuergung.htm

E 11401 Sprachstandsanalyse	Samstag, 18.01.2014 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
E 11402 Sprachstandsanalyse	Samstag, 15.02.2014 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
E 11403 Sprachstandsanalyse	Samstag, 15.03.2014 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
E 11404 Sprachstandsanalyse	Samstag, 12.04.2014 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
E 11405 Sprachstandsanalyse	Samstag, 17.05.2014 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
E 11406 Sprachstandsanalyse	Samstag, 14.06.2014 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Min. gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden.

Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11420 6x Di, 11.03.2014 – 15.04.2014, 18.45 – 20.45 Uhr

Kurs René Stalder, Fr. 240.00

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11411 Dienstag, 07.01.2014, 17.00 – 21.00 Uhr

Prüfung Fr. 60.00

E 11410 Dienstag, 14.01.2014, 17.00 – 21.00 Uhr

Prüfung Fr. 60.00

E 11413 Dienstag, 06.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr

Prüfung Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Rechnungsadresse: _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 14. November 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch

Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

25. November 2013

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Jordan Gastro AG, Jordanstrasse 12, Sarnen
Bauvorhaben: Technischer Aufbau und Glasvordach
Ort: Parzelle 129, Jordanstrasse 12, Sarnen
Zonen: Kernzone Dorf Sarnen
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au und Ortsbildschutzzone
Naturgefahren: Gefahrenzone W4 und Planungszone nach RRB Nr. 66/2010

Gesuchsteller/in: Paul Mühlethaler und Erika Frey, Goldetsacherstrasse 9, Wilen
Bauvorhaben: Anbau Windfang
Ort: Parzelle 3484, Goldetsacherstrasse 9, Wilen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Paul Mühlethaler und Erika Frey, Goldetsacherstrasse 9, Wilen
Bauvorhaben: Grenzmauer (nachträgliches Baugesuch)
Ort: Parzelle 3484, Goldetsacherstrasse 9, Wilen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Kerns

Gesuchsteller/in: Frutt Resort AG, Frutt 9, Melchsee-Frutt
Bauvorhaben: Umnutzung Alphütte «Talihütte» als Aperoräum (Wintersaison)
Ort: Parzelle 1323, Alphütte «Talihütte», Melchsee-Frutt

Zone: Alpwirtschaftszone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet
Melchsee-Frutt-Tannen

Sachseln

Gesuchsteller/in: Bettina Mende, Brodhubel 20, Sachseln
Bauvorhaben: Anbau an das bestehende Wohnhaus
Ort: Parzelle 1652, Brodhubel 20, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W2)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Lungern

Gesuchsteller/in: Isabel von Moos-Gasser, Obseestrasse 30, Lungern
Bauvorhaben: Neubau von 2 Autoabstellplätzen
Ort: Parzelle 549, Lehn, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Niklaus Ming-Rempfler, Ifanggasse 14, Bürglen
Bauvorhaben: Neubau Bergkreuz aus Stahl
Ort: Parzelle 1914, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Natur- und Landschaftsschutzgebiet Westufer Lungerner-
see, Bürglen-Kaiserstuhl

Engelberg

Gesuchsteller/in: Luftseilbahn Engelberg-Brunni AG, Wydenstrasse 55,
Engelberg
Bauvorhaben: Temporäre Zeitmessanlage mit Starthäuschen, Zeit-
messung und Kameramasten
Ort: Parzelle 389, Klostermatte, GB Engelberg
Zonen: Landwirtschaftszone, Wintersportzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue3/5, Ue4, Ue5, Planungszone Hochwasser Überlast-
korridor
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Luftseilbahn Engelberg-Brunni AG, Wydenstrasse 55,
Engelberg
Bauvorhaben: Einbau Photovoltaikzellen auf Dach von Ökonomie-
gebäude

Ort:	Parzelle 791, Bergstation Luftseilbahn Engelberg-Ristis, GB Engelberg
Zonen:	Alpwirtschaftszone, Wintersportzone
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au, Grundwasserschutzzone S3, Landschafts-Schutzgebiet
Ausnahme- bewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung
Gesuchsteller/in:	Luftseilbahn Engelberg-Brunni AG, Wydenstrasse 55, Engelberg
Bauvorhaben:	Beschriftung Ost- und Westfassade Infrastrukturgebäude
Ort:	Parzelle 2464, Wydenstrasse 55, GB Engelberg
Zonen:	SO
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren:	Ue0, Ue2, Planungszone Hochwasser Überlastkorridor
Gesuchsteller/in:	Outventure AG, Mühlebachstrasse 5, Stans
Bauvorhaben:	Erweiterung des Seilparks um einen Kinderparcours und Büro- und Lagercontainer
Ort:	Parzellen 18, 715, Schlenggen, GB Engelberg
Zonen:	Wald, Landwirtschaftszone
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au/UeB
Naturgefahren:	UeI, UeII, SLI, SLIII, FLII, FLIII
Ausnahme- bewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Sarnen, 14. November 2013 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Amt für Wald und Landwirtschaft

Die Natur liegt Ihnen am Herzen

Zur Erhaltung und Förderung unserer vielfältigen und wertvollen Natur- und Kulturlandschaft suchen wir infolge einer beruflichen Neuausrichtung einer bisherigen Mitarbeiterin auf den 1. Februar 2014 oder nach Vereinbarung Sie als

Wissenschaftliche/n Sachbearbeiter/-in Natur und Landschaft (80–100%)

Im Amt für Wald und Landschaft erwarten Sie Aufgaben wie die Erarbeitung von Schutz- und Nutzungsplanungen sowie von Bewirtschaftungsverträgen, der Vollzug von Schutz- und Nutzungsbestimmungen nach NHG sowie

Stellungnahmen zu Baugesuchen aus Sicht Natur und Landschaft. Daneben unterstützen Sie den Fachbereich Wald im Thema Biodiversität und nehmen weitere Stabsaufgaben innerhalb der Abteilung Wald und Natur wahr.

Ihre abgeschlossene Ausbildung an einer Hoch- oder Fachhochschule im Bereich der Natur- und Umweltwissenschaften befähigt Sie zur Ausübung dieser Tätigkeit. Fundierte EDV-Kenntnisse in Office-Anwendungen und in ESRI-Technologie (ArcView) sowie die Bereitschaft für eine interdisziplinäre und projektorientierte Arbeitsweise sind für Sie selbstverständlich. Sie sind selbstständig, initiativ und pflegen eine offene Beziehung zu unserer Bevölkerung. Gute Rechtskenntnisse und ein Flair für pragmatische Lösungen runden Ihr Profil ab. Unsere schöne Landschaft mit Siedlungen, Bergen, Seen, Mooren und Wald fordert von Ihnen Geländetauglichkeit in Gebirgsverhältnissen sowie den Führerausweis Kategorie B.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Peter Lienert, Leiter Amt für Wald und Landschaft, Telefon 041 666 63 21, oder Andreas Bacher, Leiter Abteilung Wald und Natur, Telefon 041 666 63 28, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage oder unter www.wald-natur.ow.ch.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 30. November 2013. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Sarnen, 14. November 2013

Personalamt

Kanton Obwalden. Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde

Vertrauensposition im sozialen Umfeld

Die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Obwalden sucht per 1. Februar 2014 oder nach Vereinbarung für die unterstützenden Dienste eine engagierte

Fachperson in Pädagogik oder Psychologie

80%-Pensum

Zu Ihrem Aufgabenbereich gehört insbesondere die Abklärung von Gefährdungsmeldungen betreffend Kinder und Jugendlichen, erteilen von Abklärungsaufträgen an Dritte gemäss Auftrag der Behörde, Abklärungen für die Regelung des persönlichen Verkehrs zwischen den Kindern und den Eltern und Erstellen von Unterhaltsverträgen. Sie beraten den Spruchkörper der KESB bei Fragestellungen im Kinder- und Jugendbereich.

Die vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe erfordert einen Abschluss oder ein Studium in Pädagogik oder Psychologie, mit mehrjähriger Berufserfahrung. Profunde EDV-Kenntnisse sind für diese Aufgabe unabdingbar. Kommunikative und analytische Fähigkeiten, Freude an administrativen Arbeiten

sowie zuverlässiges und eigenständiges Arbeiten erleichtern Ihnen die Arbeit.

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle, selbstständige Tätigkeit in unserem Team sowie eine seriöse Einführung in das interessante Arbeitsgebiet.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen lic. iur. Jennifer Aregger, Leiterin der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde, Telefon 041 666 61 31, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 19. November 2013. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Sarnen, 14. November 2013

Personalamt

Kanton Obwalden. Staatsarchiv

Staatsarchiv als historisches Gedächtnis

Das Staatsarchiv des Kantons Obwalden arbeitet als modernes Informationszentrum im Dienst der kantonalen Behörden und Verwaltungsstellen, der historischen Forschung und einer breiten Öffentlichkeit. Als Nachfolger/-in des wissenschaftlichen Archivars, der zum Staatsarchivar gewählt wurde, suchen wir per 1. Februar 2014 oder nach Vereinbarung eine/n

wissenschaftliche/n Archivar/-in

Sie organisieren die Übernahme der relevanten Unterlagen von den kantonalen Verwaltungsstellen, sorgen für die Erschliessung und sind für die dauerhafte Erhaltung des konventionellen Archivguts verantwortlich. Im Rahmen dieser Tätigkeiten wirken Sie beim Aufbau und Betrieb des elektronischen Archivs mit. Zu Ihren Aufgaben gehört im Weiteren die Mitarbeit bei der Kundenbetreuung und der Öffentlichkeitsarbeit, wobei Ihr thematischer Schwerpunkt bei den älteren Archivbeständen liegt.

Sie bringen einen Universitätsabschluss in Geschichte oder eine gleichwertige Ausbildung sowie eine Weiterbildung im Bereich Archivwissenschaft oder entsprechende Berufserfahrung mit. Sie verfügen über ein historisches Basiswissen, vertiefte Informatikkenntnisse und gute Kenntnisse der deutschen Kurrentschrift. Lateinkenntnisse sind von Vorteil. Bei Ihrer Tätigkeit ist ein hoher Grad an Selbstständigkeit und exakter Arbeitsweise unerlässlich. Sie sind eine belastbare Persönlichkeit mit grossem berufsspezifischem Verantwortungsbewusstsein, guter Kommunikationskompetenz und einem ausgeprägten Teamgeist.

Wir bieten Ihnen eine spannende, verantwortungsvolle Tätigkeit mit vielseitigen Einsatzmöglichkeiten in einem kleinen Team. Für weitere Auskünfte

wenden Sie sich an Herrn Alex Baumgartner, Staatsarchivar, Telefon 041 666 63 69. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Interessiert? – Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 25. November 2013. Bitte richten Sie diese an das
Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Sarnen, 14. November 2013

Personalamt

Kanton Obwalden. Abteilung Hochbau und Energie

Hochbau und Energie – Gestalten Sie mit!

Die Abteilung Hochbau und Energie ist zuständig für die Projektierung und Realisierung von kantonalen Hochbauten. Wir kümmern uns um die kantonalen Liegenschaften und sind Ansprechpartner der Nutzer. Zudem sind wir Anlaufstelle für alle Fragen rund um Energie und energieeffizientes Bauen. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung Sie als

Projektleiter/-in Hochbau und Energie

70–90%-Pensum

Sie begleiten kantonale Hochbauprojekte, übernehmen Aufgaben im Zusammenhang mit der Umsetzung des kantonalen Energiekonzepts und beraten Kunden im Bereich Energieeffizienz in Gebäuden. Zudem entlasten Sie die Leiterin Abteilung Hochbau und Energie in fachtechnischen sowie organisatorischen Aufgaben.

Sie verfügen über eine höhere Fachausbildung im Bereich Hochbau und idealerweise über Kenntnisse im Bereich Energie. Im Leiten von Projekten bringen Sie Erfahrung mit und sind selbstständiges Arbeiten gewohnt. Sie arbeiten teamorientiert und zeichnen sich durch Initiative, Engagement und Effizienz aus. Sie verfügen über eine hohe Sozialkompetenz, sprachliche Gewandtheit in Wort und Schrift und weisen eine ausgeprägte Kundenorientierung aus.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen Team mit einem hohen Mass an Eigenverantwortung, zeitgemässen Anstellungsbedingungen und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Camille Stockmann, Leiterin Abteilung Hochbau und Energie, Telefon 041 666 61 50, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 29. November 2013. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Sarnen, 14. November 2013

Personalamt

Kanton Obwalden. Kultur- und Denkmalpflege

Kulturgüter schützen und erhalten

Baudenkmäler sind wichtige Zeugnisse der Geschichte und Teil unseres kulturellen Erbes. Die Denkmalpflege erforscht, schützt und pflegt sie und leistet damit einen wichtigen Beitrag zur kulturellen Identität und Vielfalt. Wir suchen zur Unterstützung der Fachstelle für Kultur- und Denkmalpflege per 1. Februar 2014 oder nach Vereinbarung Sie als

Gebietsdenkmalpfleger/-in

40%-Pensum

Sie beraten als Teil des denkmalpflegerischen Fachteams Eigentümer, Architekten/-innen und Handwerker bei der Restaurierung und der Umnutzung von geschützten Bauten in den Gemeinden Alpnach, Kerns, Sachseln, Giswil und Lungern. Zu Ihren Aufgaben gehören ferner die Bearbeitung von Beitragsgesuchen an denkmalpflegerischen Massnahmen sowie die Beurteilung von Baugesuchen. Im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit übernehmen Sie Führungen und schriftliche Beiträge.

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium der Architektur oder Kunstgeschichte und besitzen gute Kenntnisse der Architekturgeschichte sowie der historischen Bautechniken. Sie haben Erfahrung mit denkmalpflegerischen Projekten und bringen praktische Kenntnisse in Restaurierungs- und Renovationstechniken mit. Sie arbeiten lösungsorientiert, effizient und selbstständig. Teamorientierung, Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick zeichnen Sie aus. Zudem kommunizieren Sie überzeugend in Wort und Schrift.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Herr Dr. Peter Omachen, Kantonaler Denkmalpfleger, Telefon 041 666 62 51, sowie die aktuelle Stelleninhaberin Barbara Hennig Marques, Telefon 041 666 61 06, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch im Internet (www.obwalden.ch).

Wir freuen uns über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 25. November 2013. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Sarnen, 14. November 2013

Personalamt

Kanton Obwalden. Amt für Raumentwicklung und Verkehr

Baugesuche professionell bearbeiten

Der Kanton Obwalden hat in den letzten Jahren eine erfolgreiche Vorwärtsstrategie in die Wege geleitet. Dabei kommen der Raumentwicklung und der Anbindung an den Verkehr eine zentrale Rolle zu. Im Amt für Raumentwicklung und Verkehr ist die kantonale Baukoordination angesiedelt. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung Sie als

Raumplaner/-in, Architekt/-in, Bauverwalter/-in

Sie sind für die verfahrensmässige und inhaltliche Koordination der Beurteilung von Baugesuchen auf Stufe Kanton zuständig und bereiten anhand der Rückmeldungen der kantonalen Fachstellen die Entscheide selbstständig vor. Bei komplexen Bauvorhaben nehmen Sie die Schlüsselfunktion bei der inhaltlichen und zeitlichen Koordination der Verfahren mit den kommunalen Stellen, den Bundesbehörden, der Bauherrschaft und weiteren Beteiligten wahr. Zu Ihrem Aufgabengebiet zählt auch die Beratung von Gemeinden und Privaten bei Verfahrensfragen.

Sie sind ausgebildete/r Raumplaner/-in oder Architekt/-in bzw. verfügen über eine vergleichbare Ausbildung im Bauwesen. Erfahrung im Behandeln von Baugesuchen und diesbezügliche juristische Kenntnisse sind von Vorteil. Sie haben Freude an anspruchsvollen Koordinationsaufgaben, arbeiten strukturiert, präzise und effizient. Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen gehören zu Ihren Stärken. Sprachliche Gewandtheit in Wort und Schrift sowie soziale Kompetenz runden Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen Eigenverantwortung, Selbstständigkeit sowie zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Stephanie von Samson, Leiterin Amt für Raumentwicklung und Verkehr, Telefon 041 666 61 89. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Möchten Sie in einem engagierten und motivierten Team mitwirken? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 20. November 2013. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Sarnen, 14. November 2013

Personalamt

Gerichte

Vermisste Werttitel

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief Nr. 22783 über Fr. 17'500.–, errichtet am 14.08.1967, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 9C24
Grundstück: Grundbuch Sarnen, C.24, Grundstück Nr. 1064, Plan Nr. 38, Feld, mitverpfändet: Grundstück Nr. 1065, 1066, 1115
Heutiger Grundeigentümer: Kiser Peter, Riedmatt 1, 6056 Kägiswil

2. – Inhaberschuldbrief Nr. 22405 über Fr. 3'000.–, errichtet am 10.06.1933, Pfandstelle 2 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 4C47
– Inhaberschuldbrief Nr. 22406 über Fr. 2'000.–, errichtet am 10.06.1933, Pfandstelle 2 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchtszinsfuss 5%, Beleg 4C47
Grundstück: Grundbuch Sarnen, C.47, Grundstück Nr. 1100, Plan Nr. 38, Mätteli
Heutiger Grundeigentümer: Kiser-Imfeld Johann, Hostett 1, 6060 Ramersberg

3. Namensschuldbrief Nr. 3873 über Fr. 2'100.–, errichtet am 29.12.1916, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 4,5%, Beleg 4C46; Gläubigerin: Kiser-Frunz Katharina
Grundstück: Grundbuch Sarnen, C.46, Grundstück Nr. 1133, Plan Nr. 61, Berg
Heutiger Grundeigentümer: Kiser-Krummenacher Martin, Stücki 1, 6060 Ramersberg

4. – Inhaberschuldbrief Nr. 22942 über Fr. 2'500.–, errichtet am 29.12.1916, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 4,5%, Beleg 4C96; Gläubigerin: Kiser-Frunz Katharina
– Inhaberschuldbrief Nr. 22943 über Fr. 4'000.–, errichtet am 01.10.1945, Pfandstelle 3, Höchstzinsfuss 4%, Beleg 5C96
Grundstück: Grundbuch Sarnen, C.118, Grundstück Nr. 2218, Plan Nr. 38, Stücki mitverpfändet: Grundstück Nr. (C.96) 1124, (C.119) 2219
Heutiger Grundeigentümer: Kiser-Krummenacher Martin, Stücki 1, 6060 Ramersberg

5. – Inhaberschuldbrief Nr. 3875 über Fr. 2'000.–, errichtet am 17.03.1924, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 3C9
– Inhaberschuldbrief Nr. 3876 über Fr. 3'000.–, errichtet am 29.11.1933, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 5C9

- Inhaberschuldbrief Nr. 3877 über Fr. 1'960.–, errichtet am 27.01.1938, Pfandstelle 3, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 6C9
 - Inhaberschuldbrief Nr. 3878 über Fr. 3'400.–, errichtet am 02.10.1946, Pfandstelle 4, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 7C9
- Grundstück: Grundbuch Sarnen, C.9, Grundstück Nr. 1135, Plan Nr. 61, Berg
Heutiger Grundeigentümer: Zumstein-Kiser Ursula, Feldwiden 2, 6060 Sarnen

Die allfälligen Besitzer der erwähnten Werttitel werden aufgefordert, diese innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärungen erfolgen.

Sarnen, 14. November 2013

Der Kantonsgerichtspräsident I

Verschiedene Anzeigen

Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA). Pensionskassenseminar

Die Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht führt am

Donnerstag, 5. Dezember 2013, bzw.

Montag, 9. Dezember 2013, jeweils 14.00 Uhr, im Grand Casino Luzern

ihr jährliches BVG-Seminar für Stiftungsräte/-innen, Geschäftsführer/-innen und Revisionsstellen durch.

An diesem Seminar wird praxisnah über aktuelle Themen der beruflichen Vorsorge orientiert. Das detaillierte Programm kann unter folgender Homepage eingesehen werden: www.zbsa.ch.

Zur Anmeldung benützen Sie die erwähnte Homepage, E-Mail: Info@zbsa.ch oder Fax 041 228 65 25.

Für allfällige Fragen steht Ihnen die ZBSA unter Telefon 041 228 65 23 gerne zur Verfügung.

Luzern, im November 2013

**Zentralschweizer BVG- und
Stiftungsaufsicht (ZBSA)**

Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung in Alpnach

Sonntag, 8. Dezember 2013, 2. Advent
im Anschluss an den 10-Uhr-Gottesdienst

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Vorstellung Budget 2014
3. Festsetzung des Steuerfusses
Antrag des Kirchgemeinderates: Beibehaltung von 0,54 Einheiten
4. Genehmigung Budget 2014
5. Erneute Abstimmung aufgrund veränderter Informationen bezüglich Einzonung Parzelle 497 in Alpnach. Der Kirchgemeinderat empfiehlt in der Folge die Nichteinzonung als Bauland.
6. Fristgerecht eingereichte Anträge von Kirchgemeindemitgliedern
7. Mitteilungen und Anfragen

Das detaillierte Budget und weitere Informationen zu Traktandum 5 können Sie beim Sekretariat der Kirchgemeinde, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, einsehen.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kirchgemeinde einzureichen (Art 18. Abstimmungsgesetz).

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Sarnen, 14. November 2013

Der Kirchgemeinderat

Gemeinde Sarnen

Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen

Die ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung 2013 findet am Montag, 18. November 2013, 20.00 Uhr im Pfarreizentrum in Sarnen, anschliessend an die Pfarreiversammlungen der drei Pfarreien Sarnen, Kägiswil, Stalden, statt.

Traktanden

1. Genehmigung des Voranschlages 2014
2. Orientierungen und Fragenbeantwortungen

Detailliertere Unterlagen zum Voranschlag 2014 liegen während der gesetzlichen Frist bis zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung 2013 auf der Kirchgemeinde-Verwaltung, Pfarrgässli 4, (Sigristenhaus) Sarnen, zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 24. Oktober 2013

Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen

Gemeinde Sachseln

Korporation Sachseln.

Ausserordentliche Korporationsversammlung

Die ausserordentliche Korporationsversammlung findet am *Mittwoch, 11. Dezember 2013, 20.00 Uhr, im Pfarreiheim der Kirchgemeinde Sachseln* statt.

Traktanden

1. Wahl eines Mitglieds der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer bis 2016
2. Beschlussfassung betreffend Verkauf einer Landfläche von rund 3'700 m² und Gewährung eines Baurechts für eine Fläche von rund 16'700 m² ab der Parzelle 791 für die Erweiterung des Elementwerks der Fanger AG
3. Beschlussfassung betreffend Umzonung von rund 400 m² ab der Parzelle 406, Bunzli, für die Parkplatzerweiterung Felsenheim
4. Orientierungen und Fragemöglichkeit

Die Anträge des Korporationsrates liegen bis zur Korporationsversammlung im Gemeindehaus Sachseln (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Betreffend allfällige Änderungsanträge wird auf Art. 18 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) verwiesen. Änderungsanträge sind mindestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Korporationskanzlei einzureichen.

Sachseln, 12. November 2013

**Korporation Sachseln
Der Korporationsrat**

Einwohnergemeinde Sachseln. Änderung des Quartierplans Chuematt

Die Mario Garovi AG, Pilatusstrasse 6, 6072 Sachseln, hat für den bewilligten Quartierplan Chuematt eine Änderung eingereicht. Die Änderung betrifft die Parzellen 1716, 2172 und 2173. Gemäss Zonenplan besteht für dieses Gebiet eine Quartierplanpflicht.

Die Unterlagen für die Quartierplanänderung werden gemäss Artikel 12 der Vollziehungsverordnung zum kantonalen Baugesetz während 20 Tagen, vom 15. November 2013 bis 4. Dezember 2013, bei der Gemeindekanzlei öffentlich aufgelegt.

Während der Auflagefrist kann beim Einwohnergemeinderat Einsprache erhoben werden. Allfällige Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Gemeindekanzlei Sachseln einzureichen.

Sachseln, 12. November 2013

Einwohnergemeinderat Sachseln

Gemeinde Giswil

Feuerwehr Giswil. Aufgebot zur Rekrutierung 2013

Zeit: Samstag, 23. November 2013, 8.00–10.00 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal Giswil, beim Mehrzweckgebäude

Gemäss Feuerschutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil des Jahrganges 1993.
2. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil mit den Jahrgängen 1966 bis und mit 1992, die bis heute in der Gemeinde Giswil weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.

Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens Freitag, 15. November 2013, an die Feuerwehr Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil, zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.

Ein Nichterscheinen oder unentschuldigtes Fernbleiben kann mit Busse bestraft werden.

Giswil, 5. November 2013

Feuerwehrkommando Giswil

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

28. Oktober 2013

Let's Pack / S. Gehrmann-Hafner, in Sarnen, CH-140.1.002.917-6, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 128 vom 7. Juli 2009, Seite 20, Publ. 5119868). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

29. Oktober 2013

CTG Sunhill AG, in Engelberg, CH-092.3.005.322-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 18. Februar 2013, Publ. 7068254). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rossi, Gianmario, italienischer Staatsangehöriger, in Romano (IT), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

29. Oktober 2013

METANOPLY AG, in Sarnen, CH-140.3.002.847-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26. September 2008, Seite 9, Publ. 4666562). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gabriel, Othmar, von Ennetbürgen, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Becke, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308) [CH-140.3.000.377-4], in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.000.377-4)].

30. Oktober 2013

LuS GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.887-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 33 vom 18. Februar 2009, Seite 14, Publ. 4885648). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

30. Oktober 2013

Valuestate AG, in Sarnen, CH-140.3.003.441-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. November 2010, Seite 11, Publ. 5914692). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 2013

ZARO - Robert Zach, in Engelberg, CH-140.1.003.958-7, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 160 vom 19. August 2011, Publ. 6301916). Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Pilatusweg 3, 6053 Alpnachstad. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zach, Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnachstad (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Engelberg].

31. Oktober 2013

Franz Feierabend Fensterbau, in Engelberg, CH-140.1.004.558-2, Dorfstrasse 17, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Fensterbau, Verglasungen, Schreinerarbeiten und Kleintransporte. Eingetragene Personen: Feierabend, Franz, von Engelberg, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Gut, Evelyne, von Reiden, in Reiden, mit Einzelprokura.

31. Oktober 2013

Manufaktur Drei Haselnüsse Imfeld, in Alpnach, CH-140.1.004.557-4, Kleine Schlierenstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Handel von Blumen, Dekorationen und Accessoires aus Stoff sowie das Verfassen von Texten. Eingetragene Personen: Imfeld-Ming, Evelyn, von Lungern und Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

31. Oktober 2013

benitrade gmbh, in Engelberg, CH-140.4.004.160-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 76 vom 19. April 2012, Publ. 6643640). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benjamin, Daniel, von Kirchleerau und Hergiswil NW, in Engelberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift und mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–]; Benjamin-Pavillard, Coralie, von Hergiswil NW, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

31. Oktober 2013

CREW AG, in Sarnen, CH-140.3.002.373-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28. August 2013, Publ. 1047735). Statutenänderung: 31. Oktober 2013. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Sarnerstrasse 27, 6064 Kerns. Zweck neu: Investitionen, Finanzierungen und Leasing im Bau- und Baunebengewerbe. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Marken, Wertpapiere und Liegenschaften erwerben, verwerten, verwalten und veräussern, alle Geschäfte des Immobilienverkehrs vornehmen sowie Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben, verwalten oder finanzieren. Ferner kann die Gesellschaft Handel betreiben mit Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, alle Geschäfte des Immobilienverkehrs vornehmen, Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben, verwalten oder finanzieren und überhaupt alles tun, was direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängt oder diesem dienen kann. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern alle Adressen bekannt sind; sonst durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 31. Oktober 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

31. Oktober 2013

CTG Sunhill AG, in Engelberg, CH-092.3.005.322-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 1. November 2013, Publ. 1159059). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

31. Oktober 2013

Genossenschaft Haus St. Josef, in Lungern, CH-140.5.000.686-0, Genossenschaft (SHAB Nr. 61 vom 27. März 2012, Publ. 6612626). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marchello-Gisler, Marianne, von Attinghausen, in Alpnachstad (Alpnach), Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PartnerAudit GmbH (CHE-102.171.618) [CH-150.4.000.512-3], in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

31. Oktober 2013

Hotel Belmont GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.651-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 59 vom 23. März 2012, Publ. 6606832). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cathomen, Carla, von Falera und Engelberg, in Engelberg, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Kuster-Cathomen, Carla]; Kuster, Daniel, von Engelberg, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Kuster-Cathomen, Daniel].

31. Oktober 2013

RE Ventures GmbH, in Sachseln, CH-140.4.003.264-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 51 vom 14. März 2013, Seite 0, Publ. 7104230). Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der «Hampton Wasserstein GmbH» (CHE-352.174.933) mit Sitz in Sarnen, gemäss Fusionsvertrag vom 15. Februar 2013 und Bilanz per 31. Dezember 2012. Aktiven von CHF 16.28 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 13'591.72 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Gemäss Bestätigung des zugelassenen Revisionsexperten vom 29. Oktober 2013 verfügt die übernehmende Gesellschaft im Umfang der Überschuldung der übertragenden Gesellschaft über frei verwendbares Eigenkapital, weshalb die Voraussetzung von Art. 6 Abs. 1 FusG für eine Fusion der beiden Gesellschaften gegeben ist. Da die übernehmende Gesellschaft einzige Gesellschafterin der übertragenden Gesellschaft ist, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Zuteilung von Stammanteilen statt.

31. Oktober 2013

Seeland-Online GmbH, bisher in Ins, CH-073.4.010.156-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 242 vom 12. Dezember 2008, Seite 6, Publ. 4777876). Gründungsstatuten: 17. September 1999, Statutenänderung: 28. Oktober 2013. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Brünigstrasse 255, 6072 Sachseln. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von

Dienstleistungen im digitalen Bereich. Insbesondere Entwicklung und Betrieb von Software und automatisierten Methoden für internetbasierte Suche. Dazu betreibt die Gesellschaft mittels Cloud-Computing Server Hardware/Software und Infrastruktur weltweit und kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Gesellschaften oder Interessengemeinschaften im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt damit in Zusammenhang stehen. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Binggeli, Andreas, von Schwarzenburg, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: von Wahlern, in Dürnten].

31. Oktober 2013

Uffico AG, in Sarnen, CH-140.3.003.079-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 9. April 2013, Publ. 7139292). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wilhelm, Melanie, deutsche Staatsangehörige, in Affoltern am Albis, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift]; Hornung, Dr. Klaus Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Präsidentin; Gubler, Benjamin Fabian, von Matzingen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Präsidentin; Imfeld Treuhand- und Revisions AG (CHE-106.044.663)[CH-140.3.001.068-9], in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.001.068-9)].

31. Oktober 2013

Hampton Wasserstein GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.050-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7039744). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die «RE Ventures GmbH» (CHE-114.917.454) mit Sitz in Sachseln über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

4. November 2013

its engineering GmbH, in Alpnach, CH-140.4.004.559-2, c/o Alphavat AG, Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 1. November 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb auf eigene und fremde Rechnung sowie den Handel mit Produkten, insbesondere Industrieausrüstungen in der Fahrzeugtechnik, insbesondere in der Schweiz. Planung, Entwicklung und Lieferung technischer Systeme, technische Beratung und Vermittlung von Leistungen und Dienstleistungen in diesem Bereich. Betei-

ligung an anderen Unternehmungen irgendwelcher Art, Erbringen von damit zusammenhängenden Leistungen und Erwerb und Vermarktung von Patenten und Lizenzen sowie Finanzdienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 1. November 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Egli, Marcel Beat, von Zürich, in Alpnachstad (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

4. November 2013

AH-Sicherheit, Anita Herzog, in Sachseln, CH-140.1.004.292-8, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 211 vom 30. Oktober 2012, Publ. 6910858). Domizil neu: Flüelistrasse 43, 6073 Sachseln Flüeli-Ranft.

Sarnen, 14. November 2013

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6175 Expl. WEMF/SW, Basis 2012/2013

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.